

יידיש-וואָך

2009 צײַטפּלאַן

DINSTIK

6:00-7:00	VETSHERE
7:30	ORIENTIR-SESYE: Yudis Waletzky (Teater)
7:45 – 8:45	LOMIR ZIKH BAKENEN (Kramer-Pavilyon)
9:00-10:30	LAGER-FAYER (Ozere)

דינסטיק

6:00-7:00	וועטשערע
7:30	אַריענטיר-סעסיע: ייִדיש-וואַלעצקי (טעאַטער)
7:45 – 8:45	לאָמיר זיך באַקענען (קרעמער-פּאַוויליאָן)
9:00-10:30	לאָגער-פּאַר (אַזערע)



MITVOKH

8:30-9:30	FRISHTIK			
9:45-10:45	LOMIR SHAFN A FOLKSLID: Refoyl Finkel (Ozere-Pavilyon)	LEYENKRAYZ: Sure-Rukhl Schaechter (Kramer-Pavilyon)	KINDER-GRUPES	SHVIMBASEYN UN OZERE ZENEN OFN (10:00-12:00)
11:00-12:00	VOS HERT ZIKH BAY YIDN IN MOSKVE: Dovid Fishman (Teater)	MITELER SHMUESKLAS: Reyzl Kalifowicz-Waletzky (Ozere-Pavilyon)		
12:15-1:15	MITOG			
1:30-2:30	AVROM-NOKHEM SHTENTSL: A YIDISHER DIKHTER IN BERLIN UN IN VAYTSHEPL: Haike Beruriah Wiegand (Teater)	KUNST: DOS MOLN DOS EYGENE POSTKARTL MIT VASER-KOLIR: Shifra Whiteman (Ozere-Pavilyon)		SHVIMBASEYN UN OZERE ZENEN OFN (2:00-5:00)
2:45-3:45	LIBE-TERMINEN 2: Reyzl Kalifowicz-Waletzky (Teater)	AVANSIRTER KLAS: Feygl Glazer (Ozere-Pavilyon)	VASER-GENITUNGEN: Malke Schulman (Shvimbasesyn)	
4:00-5:00	YIDISHER SALON- "FLIRT:" Benyomin Moss (Ozere-Pavilyon)	YIDISHE LIDER FUN FILMEN: Perl Teitelbaum (Teater)		
5:15-6:15	MISHNAYES-SHIER: Meylekh Viswanath (Ozere-Pavilyon)	GOLDENE PAVE #1 (Reyzl Zhikhlinksy, Itsik Manger [Biblishe motivn] Kadye Molodowsky): Sheva Zucker (Teater)		
6:30-7:30	VETSHERE			
7:45-9:00	KONTSERT MIT YUDIS BRO UN SENDER BOTWINIK (Teater)			
9:15	ME KEN EPES IBERBAYSIN IN ESZAL			
9:30	TANGOKLASN: Velvl Stajenberg (Ozere-Pavilyon)		FILM (Teater)	

מיטוואך

8:30-9:30	פֿרישטיק			
9:45-10:45	לאָמיר שאַפֿן אַ פֿאַלקסליד: רפאל פינקל (אַזערע-פּאַוויליאָן)	לייענקרייז: שרה-רחל שֵׁעכטער (קרעמער-פּאַוויליאָן)	קינדער - גרופעס	שווימבאַסיין און אַזערע זענען אָפֿן 12:00 - 1:00
11:00-12:00	וואָס הערט זיך ביי יידן אין מאַסקווע: דוד פֿישמאַן (טעאַטער)	מיטעלער שמועסקלאַס: רייזל קאַליפֿאוויטש-וואַלעצקי (אַזערע-פּאַוויליאָן)		
12:15-1:15	מיטאַג			
1:30-2:30	אַבֿרהם-נחום שטענצל: אַ ייִדישער דיכטער אין בערלין און אין וויטשעפּל: חיקע ברוריה וויגאַנד (טעאַטער)	קונסט: דאָס מאַלן דאָס אייגענע פּאַסטקאַרטל מיט וואַסער-קאַליר: שיפּרה וואַלעצקי (אַזערע)		»שווימבאַסיין און אַזערע זענען אָפֿן (2:00-5:00)
2:45-3:45	וואַסער-געניטונגען: מלכה שולמאַן (שווימבאַסיין)	וואַסער-קלאַס: פֿייגל גלאַזער (אַזערע-פּאַוויליאָן)	וואַסער-קלאַס: פֿייגל גלאַזער (אַזערע-פּאַוויליאָן)	
4:00-5:00	ייִדישע לידער פֿון פֿילמען: פֿערל טייטלבוים (טעאַטער)	ייִדישער סאַלאָן- "פֿלירט": בנימין מאַס (אַזערע-פּאַוויליאָן)		
5:15-6:15	מישניות-שיעור: מלך ווישוואַנאַט (טעאַטער)	גאַלדענע פּאַווע #1 (רייזל זשיכלינקסי, איציק מאַנגער [ביבלישע מאַטיוון], קאַדיע מאַלאַדאַווסקי): [שבע צוקער (טעאַטער)]		
6:30-7:30	וועטשערע			
7:45-9:00	קאַנצערט מיט יהודית בראָ און סענדער באַטוויניק (טעאַטער)			
9:15	מע קען עפעס איבערבלייסן אין עסזאַל			
9:30	טאַנגאַקלאַסן: וועלוול שטיינבערג		פֿילם (טעאַטער) (אַזערע-פּאַוויליאָן)	

DONERSHTIK

8:30-9:30	FRISHTIK		
9:45-10:45	AROYSFOR KEYN BISH-BASH: Renata Singer (Treft Zikh Farn Eszal)	LEYENKRAYZ: Sure-Rukhl Schaechter (Kramer-Pavilyon)	KINDER-GRUPES SHVIMBASEYN UN OZERE ZENEN OFN (10:00- 12:00)
11:00-12:00	OYFHODEVEN DI ELTERN: Rokhele Weitz (Teater)	MITELER SHMUESKLAS: Reyzl Kalifowicz-Waletzky (Ozere-Pavilyon)	
12:15-1:15	MITOG		
1:30-2:30	REDE: "FUN DORTSU DOR" - BAHALTENE YIDISHE IDENTITET IN NOKHKHURBN DIKN POYLN: Reyzl Kirkel (Teater)	MUZIK: YIDISHE LIDER AFN KLARNET Shloyme-Khayim Chandler (Ozere-Pavilyon)	SPORT SHVIMBASEYN UN OZERE ZENEN OFN (2:00-5:00)
2:45-3:45	MEKSIKANER ESN: Sara Ponichtera (Eszal)	AVANSIRTER KLAS: Feygl Glazer (Ozere-Pavilyon)	
4:00-5:00	KINDERBIKHER-VARSHTAT: Shimen Neuberger (Ozere-Pavilyon)	GOLDENE PAVE # 2 (Ana Margolin, Kadye Molodovsky, Avrom Sutzkever, Alexander Shpigiblat): Sheva Zucker (Teater)	
5:15-6:15	MISHNAYES-SHIER: Meylekh Viswanath (Teater)	AL-PI-NES LEBN-GEBLIBENE FUN DEM KHURBN: Feygl Glazer (Ozere-Pavilyon)	
6:30-7:30	VETSHERE		
8:00-10:00	FREGGESHLEG: Gitl Viswanath (Teater)		
9:00	ME KEN EPES IBERBAYSIN IN ESZAL		
10:15	DOS KUKN AF DI SHTERN (ASTROLOGYE UN MAZOLES AF YIDISH) Reyzl Kalifowicz-Waletzky (Mir trefn zikh in Eszal)	FILM (Teater)	

דאָנערשטיק

8:30-9:30	פֿרישטיק		
9:45-10:45	אַרויספֿאַר קיין ביש-באַש: רענאַטאַ זינגער (טרעפֿט זיך פֿאַרן עסזאַל) †	לייענקרייז: שרה-רחל † שעכטער (קרעמער-פֿאַויליאָן)	שווימבאַסיין און אַזערע זענען אָפֿן 12:00 - 1:00 גרופעס
11:00-12:00	אויפֿהאַדאַווען די עלטערן: רחלע ווייץ (טעאַטער)	מיטעלער שמועסקלאָס: רייזל קאַליפֿאַוויטש-וואַלעצקי (אַזערע-פֿאַויליאָן)	
12:15-1:15	מיטאַג		
1:30-2:30	רעדע: «פֿון דור צו דור» - באַהאַלטענע ייִדישע אידענטיטעט אין נאַכחורבנדיקן פּוילן: רייזל קירקל (טעאַטער)	מוזיק: ייִדישע לידער אויפֿן קלאַרנעט: שלמה-חיים טשענדלער (אַזערע-פֿאַויליאָן)	«שווימבאַסיין» און אַזערע זענען אָפֿן (2:00-5:00) ספּאָרט
2:45-3:45	מעקסיקאַנער עסן: שרה פֿאַניטשטעראַ (עסזאַל)	אָוואַנסירטער קלאָס: פֿייגל גלאַזער (אַזערע-פֿאַויליאָן)	
4:00-5:00	קינדערביכלעך-וואַרשטאַט: שמעון נויבערג (אַזערע-פֿאַויליאָן)	שבע צוקער † [שפּיגלבלאַט] (טעאַטער)	
5:15-6:15	מישניות-שיעור: † מלך ווישוואַנאַט (טעאַטער)	על-פּי-נס לעבן-געבליבענע פֿון דעם חורבן: פֿייגל גלאַזער (אַזערע-פֿאַויליאָן)	
6:30-7:30	וועטשערע		
8:00-10:00	פֿרעגגעשלעג: גיטל ווישוואַנאַט (טעאַטער)		
9:00	מע קען עפעס איבערבלייבן אין עסזאַל		
10:15	גאַלדענע פֿאַווע #2 (אַנאַ מאַרגאַלין, דאַס קוקן אויף די שטערן) (אַסטראָלאָגיע און מזלות אויף ייִדיש): רייזל קאַליפֿאַוויטש-וואַלעצקי (מיר טרעפֿן זיך אין עסזאַל)	פֿילם (טעאַטער)	

FRAYTIK

FRISHTIK				
8:30-9:30				
9:45-10:45	TSVEYSHPRAKHIKEYT UN YIDISH IN DEM 21STN YORHUNDERT: Yankl Kutzik (Teater)	LEYENKRAYZ: Sure-Rukhl Schaechter (Kramer-Pavilyon)		KINDER-GRUPES
11:00-12:00	TSHING-TSHAN-TSHU: YIDN IN SHANKHAY BESHAS DER TSVEYTER VELT-MILKHOME: Sheva Zucker (Teater)	MITELER SHMUESKLAS: Reyzl Kalifowicz-Waletzky (Ozere-Pavilyon)		
MITOG				
12:15-1:15				
1:30-2:30	LOMIR SHAFN "MONOPOL" AF YIDISH! Yudis Waletzky (Eszal)	YIDISHE SHPRIKHVERTER UN YIDISHLEKHE SHPRIKHVERTER Shikl Fishman (Teater)		
2:45-3:45	KOKHN MIT KANOPLYES ("HEMP"-KERELEKH): Eve Jochnowitz (Eszal)	AVANSIRTER KLAS: Feygl Glazer (Ozere-Pavilyon)	VASER-GENITUNGEN: Malke Schulman (Shvimbasesyn)	SPORT
4:00-5:00	KOMPYUTER-MITLEN FARYIDISH: Refoyl Finkel (Eszal)	MISHNAYES-SHIER: Meylekh Viswanath (Teater)		
6:15-7:00	ORTODOKSISHER MINYEN (Teater)	EGALITARISHER MINYEN (Kramer-Pavilyon)		
7:00-12:00	VETSHERE UN ZMIRES (Eszal)			

פֿרייטיק

פֿרישטיק				
8:30-9:30				
9:45-10:45	צוויי שפראַכיקייט און ייִדיש אין דעם 21סטן יאָרהונדערט: יאַנקל קוציק (טעאַטער)	לייענקרייז: שרה-רחל ששעכטער (קרעמער-פּאַויליאָן)		שווימבאַסיין און אַזערע זענען אָפֿן 12:00-1:00
11:00-12:00	טשינג-טשאַן-טשו: ייִדן אין שאַנכּיי בשעת דער צווייטער וועלט-מלחמה: שבע צוקער (טעאַטער)	מיטעלער שמועסקלאַס: רייזל קאַליפּאָוויטש-וואַלעצקי (אַזערע-פּאַויליאָן)		קינדער-גרופעס
מיטאַג				
12:15-1:15				
1:30-2:30	לאָמיר שאַפֿן «מאָנאָפּאָל» אויף ייִדיש!	ייִדישע שפּריכווערטער און ייִדישע שפּריכווערטער: שיקל פּישמאַן (טעאַטער)		
2:45-3:45	אָנסירטער קלאַס: קאָכן מיט קאַנאָפּליעס («העמפּ»-קערעלעך): איוו יאַכנאָוויץ (עסזאַל)	פּייגל גלאָזער (אַזערע-פּאַויליאָן)	וואַסער-געניטונגען: מלכה שולמאַן (שווימבאַסיין)	«שווימבאַסיין» און אַזערע זענען אָפֿן (2:00-5:00)
4:00-5:00	קאָמפּיוטער-מיטלען פֿאַר ייִדיש: פּינקל (עסזאַל)	מישניות-שיעור: מלך ווישוואַנגאַט (טעאַטער)		
6:15-7:00		אַרטאָדאָקסישער מינין (טעאַטער)		עגאָליטאַרישער מינין (קרעמער-פּאַויליאָן)
7:00-12:00	וועטשערע און זמירות (עסזאַל)			

SHABES				
8:30-9:30	FRISHTIK			
9:30-12:00	ORTODOKSISHER MINYEN (Teater)	EGALITARISHER MINYEN (Kramer-Pavilyon)	APIKORSIM-MINYEN (Eszal/ozere)	SHVIMBASEYN UN OZERE ZENEN OFN (10:00-12:00)
12:15-1:15	MITOG			
1:30-2:30	LEYENKRAYZ: Sure-Rukhl Schaechter (Teater)	MITELER SHMUESKLAS: Reyzl Kalifowicz-Waletzky (Ozere-Pavilyon)	SPORT	SHVIMBASEYN UN OZERE ZENEN OFN (2:00-5:00)
2:45-3:45	IZ MEDITSIN A YIDISHER FAKH? Sholem Berger (Teater)	GESHIKHTE FUN SFARDISHE YIDN: Mikhl Zajac (Ozere-Pavilyon)		
4:00-5:00	OYTENTISHER YIDISHER AROYSRED: Yankl-Perets Blum (Teater)	DOS LEYENEN DI PARSHE AF YIDISH: Gitl Viswanath (Ozere-Pavilyon)		
5:15-6:15	MISHNAYES-SHIER: Meylekh Viswanath (Ozere-Pavilyon)	DI ITSTIKE POLITIK IN YISROEL: Henny Lewin (Teater)		
6:30-7:30	VETSHERE			
8:00-8:30	HAVDOLE OYF HEBREISH UN YIDISH (Eszal)			
9:00-11:00	"PORLEKH-PARAD!" – KOSTYUMEN UN KOMEDYE (Kramer-Pavilyon)			

שבת				
8:30-9:30	פֿרישטיק			
9:30-12:00	אַרטאָדאָקסישער מנין (טעאָטער)	עגאָליטאַרישער מנין (קרעמער-פּאַוויליאָן)	אַפיקורסים-מנין (עסזאַל/אַזערע)	שווימבאַסיין און אַזערע זענען אָפֿן 12:00 - 1:00
12:15-1:15	מיטאָג			
1:30-2:30	לייענקרײַז: שרה-רחל שַעכטער (קרעמער-פּאַוויליאָן)	מיטעלער שמועסקלאָס: רייזל קאַליפּאָוויטש-וואַלעצקי (אַזערע-פּאַוויליאָן)	ספּאָרט	«שווימבאַסיין און אַזערע זענען» אָפֿן (2:00-5:00)
2:45-3:45	איז מעדיצין אַ ייִדישער פּאַר? שלום בערגער (טעאָטער)	געשיכטע פֿון ספֿרדישע יידן: מיכל זאַיאַנץ (אַזערע-פּאַוויליאָן)		
4:00-5:00	אַויטענטישער ייִדישער אַרויסרעד: יאַנקל-פּרץ בלום (טעאָטער)	דאָס לייענען די פרשה אויף ייִדיש: גיטל ווישוואַנאַט (אַזערע)		
5:15-6:15	מישניות-שיעור: מלך ווישוואַנאַט (טעאָטער)	די איצטיקע פּאָליטיק אין ישראל: העני לוויין (טעאָטער)		
6:30-7:30	וועטשערע			
8:00-8:30	הבדלה אויף העברעיש און ייִדיש (עסזאַל)			
9:00-11:00	«פּאַרלעך-פּאַראַד!» – קאָסטיומען און קאָמעדיע (קרעמער-פּאַוויליאָן)			

ZUNTIK

8:30-9:30	FRISHTIK			
9:45-10:45	MITELER SHMUESKLAS: Reyzi Kalifowicz-Waletzky (Ozere-Pavilyon)	LEYENKRAYZ: Sure-Rukhl Schaechter (Kramer-Pavilyon)	KINDER-GRUPES	SHVIMBASEYN UN OZERE ZENEN OFN (10:00-12:00)
11:00-11:45	SHOKOLAD-SUPRIZ (Teater)			
11:45-12:10	DOS FOTOGRAFIRN (Trefn zikh farn Eszal)			
12:15-1:15	MITOG			
1:30-2:30	MEKSIKANER PROYEKTN MIT YIDISH: Arturo Kerbel-Shein (Teater)		POYLISHE LIDER AF YIDISH: Mikhl Zajac (Teater)	
2:45-3:45	BAHALTN DURKHN KHURBN - ZIKHROYNES UN DISKUSYE: Basye Gillat (Teater)	AVANSIRTER KLAS: Feygl Glazer (Ozere-Pavilyon)	VASER-GENITUNGEN: Malke Schulman (Shvimbasesyn)	SPORT
4:00-5:00	VI ES SHRAYBT ZIKH IN FORVERTS Refoyl Finkel (Teater)	YIDISH AF YouTube; NAYE SHEFERISHE KOYKHES FUN ARUM DER VELT: Reyzi Kalifowicz-Waletzky (Teater)		
5:15-6:15	MISHNAYES-SHIER: Meylekh Viswanath (Ozere-Pavilyon)	FOLKTENTS: Khaye Davis (Kramer-Pavilyon)		
6:30-7:30	VETSHERE			
8:00-9:30	TALANTARNYE (Teater)			
9:00	ME KEN EPES IBERBAYSN IN ESZAL			
10:00	LAGER-FAYER			

MONTIK

8:30-9:30	FRISHTIK
10:00	DER OYTOBUS FORT OP! ZAYT GEZUNT - LESHONE HABO BEKOPEYK!

זונטיק

8:30-9:30	פֿרישטיק			
9:45-10:45	מיטעלער שמועסקלאַס: רייזל קאַליפּאָוויטש-וואַלעצקי (אַזערע-פּאַויליאָן)	לייענקרייז: שרה-רחל שֵעכטער (קרעמער-פּאַויליאָן)	קינדער-גרופעס	שווימבאַסיין און אַזערע זענען אָפֿן 10:00-12:00
11:00-11:45	שאַקאַלאַד-סורפּריז (טעאַטער)			
11:45-12:10	דאָס פֿאַטאַגראַפֿירן (פֿאַרן עסזאַל)			
12:15-1:15	מיטאַג			
1:30-2:30	אַרטוראַ קערבל-שיין (טעאַטער) † מעקסיקאַנער פּראָיעקטן מיט ייִדיש:		פוילישע לידער אויף ייִדיש: מיכל זאַיאָנץ (טעאַטער)	
2:45-3:45	באַהאַלטן דורכן חורבן - זכרונות און דיסקוסיע: בתי גילאַט (טעאַטער)	אַנסירטער קלאַס: פּייגל גלאַזער (אַזערע-פּאַויליאָן)	וואַסער-געניטונגען: מלכה שולמאַן (שווימבאַסיין)	»שווימבאַסיין און אַזערע זענען אָפֿן (2:00-5:00)
4:00-5:00	ווי עס שרייבט זיך אין פֿאַרווערטס † רפאל פּינקל (טעאַטער)	ייִדיש אויף «יִו־טובּ»; נייע שעפֿערישע כוחות פֿון אַרום דער וועלט: רייזל קאַליפּאָוויטש-וואַלעצקי (טעאַטער)		ספּאָרט
5:15-6:15	מישניות-שיעור: † מלך ווישוואַנאַט (טעאַטער)	פֿאַלקטענץ: חיה דייוויס (קרעמער-פּאַויליאָן)		
6:30-7:30	וועטשערע			
8:00-9:30	טאַלאַנטאַרניע (טעאַטער)			
9:00	מע קען עפעס איבערבלייבן אין עסזאַל			
10:00	לאַגער-פּייער			

מאַנטיק †

8:30-9:30	פֿרישטיק
10:00	דער אַויטאַבוס פֿאַרט אָפֿ! † זייט געזונט - לשנה הבאה בקאַפּייק! †